



قرارداد به مقیاس کوچک

پروژه بهره برداری معدن (سنگ گچ) ساحه (جاریه خانه کوه بیرون) ولسوالی (مرکز بهسود)
ولایت (میدان وردگ)

فی مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان

و

شرکت تجارتي (برادران محب الله صافي لمیتد)

تائید نمودن قرارداد توسط کمپنی: (شرکت تجارتي برادران محب الله صافي لمیتد)



معلومات عمومی راجع به قرار دادسنگ گچ شرکت برادران محب الله صافی لمتید

نوع قرارداد	قرارداد بهره برداری معدن (سنگ گچ)
موقعیت معدن	ساخته بخاریه خانه کوه یزور و آسوالی مرکز بهسود ولایت میدان وردگ
مساحت مساحت معدن (به متر مربع)	6868 متر مربع
کورڈینٹ (خ. ی. ا. س) مساحت معدن	طول البلد : 67 درجه 30 دقیقه 04,8 ثانیه عرض البلد : 34 درجه 35 دقیقه 03,6 ثانیه
	طول البلد : 67 درجه 30 دقیقه 07,0 ثانیه عرض البلد : 34 درجه 35 دقیقه 01,7 ثانیه
	طول البلد : 67 درجه 30 دقیقه 06,9 ثانیه عرض البلد : 34 درجه 35 دقیقه 03,4 ثانیه
	طول البلد : 67 درجه 30 دقیقه 05,3 ثانیه عرض البلد : 34 درجه 35 دقیقه 02,3 ثانیه
نوع مصالح مورد استخراج	سنگ گچ
مدت استخراج	برای مدت پنج سال
تجربه کاری شرکت و تیم تخصصی	مدت چهار سال
روپائی (حق الامتياز قابل پرداخت)	بی ش (455) چهارصد پنجاه و پنج افغانی
پول تضمین قابل پرداخت (گزارتی خط)	شرکت محب الله صافی لمتید 10 فیصد تضمین که مبلغ (300000) افغانی و 3 فیصد تضمین حسن احواء، قرار که مبلغ (90000) افغانی میشود از مجموع سرمایه گذاری نهایی (اربعه اویز نمبر 1393/6/20) به بانک تحویل
مدت قرار داد	برای مدت (15) سال
سرمایه اندازی	مبلغ (1500000) افغانی سرمایه گذاری ابتدائی شرکت تجاری برادران محب الله صافی لمتید
سرمایه بهشی	مبلغ (3000000) که متیور افغانی سرمایه گذاری نهایی شرکت تجاری برادران محب الله صافی لمتید در صورت ضرورت پیشتر میباشد.
پرداخت % (10-1) از مجموع سرمایه گذاری در مرحله استخراج منجبت تضمین (تأمینات)	شرکت محب الله صافی لمتید مبلغ (300000) افغانی را از منجبت تضمینات تحویل بانک نموده است که 10 فیصد از مجموع سرمایه گذاری نهایی میگردد.
پرداخت % (3) از مجموع سرمایه گذاری در مراحل استخراج منجبت تضمین (تأمینات)	شرکت محب الله صافی لمتید مبلغ (90000) افغانی را از منجبت تضمین حسن احواء تحویل بانک نموده که 3 فیصد از مجموع سرمایه گذاری نهایی میگردد.
پیشپرداد وجود امتیازی (بونس) برای دولت افغانستان	شرکت محب الله صافی لمتید متعهد است در صورت کشف منرال دیگر در اطراف این معدن دولت را به اطلاع وقت مطلع مینماید و الی ذلکه از آن نگهداری مینماید.
مقرضت تولیدی در مرحله بهره برداری	سال اول (3000) تن، سال دوم (3000) تن، سال سوم (8000) تن، سال چهارم (8000) تن و سال پنجم (8000) تن که حمله (30000) تن برای مدت پنج سال.
تعداد پرسونل مسلکی غیر مسلکی و تحقیقی	استخدام تعداد (20) نفر کارگر و (5) نفر کارمند مسلکی و ناخریه
حاضر نمودن پلان تکنیکی معدن در تحریر و نقشه ها و توضیح آن	
خدمات اجتماعی و نوع آن	1- ایجاد زمینه اشتغال برای مردم محل. 2- ایجاد تکنیک صحرایی معام و سبیل و ادویه جات اولیه مورد ضرورت. 3- خریداری یکماده موثر نیز رفتار جهت انتقال مریضان. 4- اعزام اتفاقها مع تشاد و اشیرخانه جهت بود و باش کارگران و کارمندان. 5- احداث مرکز فرعی از معدن الی مرکز عمومی. 6- کار توسط ماشینری مدرن که به اجتماع صدمه وارد نگیرد. 7- تهیه نمودن تمام وسایل ملکی و ابعلی برای کارگران.
سابقه حرمی	☐ ندارد ☐ دارد
منابع تمويل مالي	از دارائی های شرکت و سهامداران شرکت
پلان محیط زیست	در پروپوزال خویش ارائه نموده است.



1. اصطلاحات 4
2. تفصیلات این قرارداد 5
3. میعاد و تجدید قرارداد 5

Error! Bookmark

not defined.

4. تضمین مالی 6
5. سرمایه گذاری 6
6. مرحله اکتشاف 6
7. مرحله بهره بردار 7
8. رویالیتی (حق الامتیاز) 9
9. تمویل 9
10. مقدار تولید 9
11. محاسبه مواد 9
12. دسترسی به ساحه 9
13. مقتضیات راپوردهی 9
14. استخدام کارگران 10
15. تهیه تجهیزات و ماشین آلات 10
16. پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی 10
17. حفاظت محیط زیست 11
18. واگذاری و انتقال این قرارداد 11
19. تضمینات، مالیات و فیس ها 11
20. کرایه استفاده از سطح زمین 11
21. نقش و نظارت 12
22. استفاده از مواد منفجره 12
23. انرژی 12
24. تعدیلات 12
25. فورس مازور (حوادث غیرمترقبه) 12
26. رعایت احکام قانون 12
27. آثار تاریخی و فرهنگی 13
28. مکلفیت ها 13
29. اعزام تاسیسات و زیرساخت های مورد ضرورت 13
30. خدمات اجتماعی 13
31. حل منازعات 13
32. محدودیت های مندرج قرارداد معدنکاری 13
33. فسخ قرارداد 14
34. اطلاعات و اصلاح وضعیت 14
35. سهلانگاری 15
36. تأسیس نمایندگی دایمی و نحوه تأمین ارتباطات 15
37. خساره به ملکیت 15
38. احکام تنفیذی و الزام آور قرارداد 16
39. شفافیت 16
40. قانون حاکم بر قرارداد 16
41. حالت استثنایی 16
42. لسان 16
43. قرارداد تکمیل 16

قرارداد: این قرارداد بتاريخ 27/7/1393 فی مابین وزارت معادن و پترولیم جمهوری اسلامی افغانستان و شرکت (تجارتی برادران محب الله صافی لمیتد) که دارنده جواز نمبر (64481) وزارت محترم تجارت و صنایع میباشد منعقد میگردد.
بدینوسیله تایید می شود:

با توجه به اینکه:

- بناسی از قانون اساسی جمهوری اسلامی افغانستان تمامی معادن طبیعی چه در سطح و یا زیر زمین و یا مجزاهای آبی واقع در قلمرو افغانستان ملکیت خاص دولت افغانستان می باشد. مبتنی قانونی فعالیت های معدنکاری کشور را قانون معادن به شمول تعدیلات و مقررات آن تشکیل میدهد.
- وزارت معادن و پترولیم صلاحیت مالکیت، کنترل و نظارت تمام حقوق مینرالی را در داخل قلمرو افغانستان دارا می باشد؛ بناءً وزارت معادن و پترولیم از اجرای قرارداد بهره برداری معدن (سنگ گچ) که در ساحه (جاریه خانه) ولسوالی (مرکز بهسود) ولایت (پنجشیر) موقعیت دارد، کنترل و نظارت می کند.
- قرارداد به اساس پروسه داوطلبی شفاف و رقابتی جهت فعالیت های استخراجی در ساحه مجوز انتخاب گردیده است.
- شرکت با در نظر داشت حفاظت از محیط زیست، توسعه اجتماعی، رشد اقتصادی کشور و ثبات طولی مدت پروژه را انکشاف میدهد.
- وزارت معادن و پترولیم جواز بهره برداری معدن (سنگ گچ) مطابق قانون و مقرره معدنکاری به شرکت اعطا نماید.

1. اصطلاحات

1.1 اصطلاحات آتی در این قرارداد مفاهیم ذیل را افاده می نمایند:

- 1.2 شرکت: عبارت از شخصیت حکمی است که منتخب داوطلب برتر در جریان پروسه داوطلبی بمنظور مذاکره و عقد قرارداد پروژه و یا وزارت معادن و پترولیم انتخاب گردیده است.
- 1.3 اسناد ضمنی: عبارت از نقل اوراق مطالعات، راپور ها، سوابق، شومیه ها، اسناد، مکاتبات و سایر اسناد تجارتي جایی و کتبی مرتبط به فعالیت های استخراجی، معدنکاری میباشد.
- 1.4 مواد معدنی (سنگ گچ): عبارت از فلزات و یا سایر مینرالهای است که به صورت طبیعی تشکیل گردیده و دارای ارزش اقتصادی میباشد.
- 1.5 آغاز تولید تجارتي: عبارت از مرحله معدنکاری است که معدن انکشاف یافته و به شکل عملی و مداوم تولید اقتصادی مطابق به مطالعه اقتصادی و تخنیکی آغاز گردد.
- 1.6 بهره برداری: عبارت از فعالیت های است که از ذخیره معینه بطور باز یا بشکل زیرزمینی امور اکتشافی، امور اکتشاف قبل از تولید یا استخراج ذخایر مواد معدنی طبیعی یا مصنوعی به منظور پروسه، استفاده یا فروش انجام میگردد.
- 1.7 میعاد قرارداد: عبارت از میعاد مندرج این قرارداد و هر نوع تجدید یا تغییرات که در مورد یا موافقه کتبی طرفین صورت گیرد.
- 1.8 تاریخ انعقاد قرارداد: عبارت از تاریخی است که قرارداد توسط طرفین بعد از منظوری به امضاء میرسد.
- 1.9 محیط زیست: عبارت از عوامل فیزیکی ماحول انسانها مانند زمین، آب، اتموسفیر، اقلیم، صوت، بو، مزه، اشیای ساخت بشر، عوامل بیولوژیکی حیوانات و نباتات و عوامل اجتماعی مربوط به هنر و زیبایی می باشد.
- 1.10 ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی: عبارت از مطالعات است که توسط شرکت صورت گرفته و ریاست می تواند آنرا منظور نماید، که شامل مطالعه تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی ناشی از تطبیق پروژه می باشد.
- 1.11 پلان منجمت محیط زیست و امور اجتماعی: عبارت از پلان سیستماتی شرکت در رابطه به مدیریت محیط زیست بوده که وزارت معادن و پترولیم می تواند آنرا منظور نماید. پلان مذکور تدابیری را تصریح میکند که باید بمنظور کاهش تأثیرات سوء محیط زیستی و اجتماعی پروژه طوری که در راپور ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی تشخیص و توضیح داده شده، اتخاذ گردد.



1.12 فعالیت های اکتشافی: عبارت از فعالیت های است که بمنظور تثبیت، اندازه، شکل، موقعیت، خصوصیات و ارزش اقتصادی معدن انجام می شود و عبارتند از برمه کاری، فعالیت های جیوفزیک، جیو کیمیاوی، نقشه برداری و نمونه گیری بوده اما محدود به این نمی باشد.

1.13 مطالعات اقتصادی و تکنیکی: عبارت از مطالعاتی است که در ماده () بیان گردیده و بعد از انجام آن توسط شرکت به ریاست ارائه میگردد.

1.14 فورس مازور (حوادث غیر مترقبه): مشتمل است بر حالات جنگ های مسلحانه، اعمال تروریستی، شورش، اغتشاشات داخلی، محاصره، تحریمات، شیوع امراض ساری، زلزله، طوفان، وقوع سیلاب ها و یا سایر شرایط نامساعد آب و هوا، آتش سوزی ها، صاعقه و یا افتادن سماوی که از کنترل بشر خارج و همچنین در نتیجه تقصیر و اهمال طرفین بوجود نیامده باشد باعث توقف فعالیت های شرکت میگردد.

1.15 دولت: عبارت از دولت جمهوری اسلامی افغانستان می باشد.

1.16 تولید ناخالص: عبارت از ارزش مواد معدنی استخراج شده از معدن قبل از وضع مصارف آن می باشد.

1.17 خطر محتمل الوقوع: عبارت از واقعه ای است که بعضاً در جریان فعالیت های معدنکاری اتفاق افتاده و منجر به جراحت شدید، سبب هلاکت اشخاص یا ضربه به اموال فردی گردد.

1.18 قانون معدن: عبارت از قانون معدن جمهوری اسلامی افغانستان می باشد.

1.19 ماه: عبارت از ماه تقویم هجری شمسی است.

1.20 الودهگی: عبارت از اختلال و دگرگونی مستقیم یا غیر مستقیم فیزیکی، حرارتی، کیمیاوی، بیالوژیکی، یا خصوصیات رادیواکتیوی هر بخشی از محیط زیست می باشد که از اثر تخلیه، یخش، یا تراکم مواد فاضله روی استفاده مفید محیط زیست اثر سوء گذارد و یا باعث بوجود آمدن حالتی شود که برای صحت، مصنویت یا رفاه بشر، حیوانات، پرندگان، حیات وحش، ماهی ها یا حیات آبی ها و نباتات مضر واقع شود. اصطلاح "الوده کردن" دارای معنی مشابه است.

1.21 مقررات: شامل هر نوع سند تقنینی، طرق العمل، احکام رسمی، هدایات، درخواست و یا راهنمود های است که بر اساس قوانین افغانستان الزام آور باشد.

1.22 رویابلیتی (حق الامتياز): عبارت از تأییداتی است که توسط شرکت از تولید ناخالص استخراج مواد معدنی در مطابقت با قانون معدن، مقرر معدنکاری و مواد این قرارداد به حساب وزارت معدن و پترولیم پرداخت و شامل عواید دولت می گردد.

1.23 اراضی مشخصه: عبارت از اراضی است که به اساس این قرارداد جهت اجرای فعالیت های معدنکاری در اختیار قراردادی سپرده می شود.

1.24 امتیاز: عبارت از تدابیری است که بمنظور تأمین امنیت فیزیکی اشخاص و تأسیسات طرفین اتخاذ میگردد.

1.25 دلار امریکایی (US\$): عبارت از واحد پول ایالات متحده امریکا است.

1.26 ریزاله ها: عبارت از هر ماده ای است که به شکل مایع، جامد، گاز و یا رادیواکتیف ناشی از فعالیت های معدنکاری در محیط زیست به مقدار، نحوه یا دفعات مکرر تخلیه، یخش و یا به مقدار ذخیره شود که سبب تخریب و اختلال محیط زیست گردد.

2. تفصیلات این قرارداد:

2.1 وزارت معدن و پترولیم در مطابقت با شرایط پذیرفته شده اسناد داوطلبی و مواد این قرارداد مربوط به اعطای امتیاز حقوق مرقالی و قانون معدن افغانستان، بهوسیله از طریق صدور جواز بهره برداری امتیاز را به شرکت اعطا می نماید. براساس آن معدن (بنگ گج) را در محدوده اراضی تحت قرارداد، استخراج نموده و یخش های اقتصادی معدن را طوریکه با توافق طرفین در راپور مفصل مطالعه اقتصادی و تکنیکی پروژه (بنگ گج) تصریح می گردد، بعد از کسب جواز بهره برداری مطابق قانون و مقرر معدنکاری، استخراج نماید، جواز بهره برداری برای ناحیه معینه صادر میگردد.

کور دیتات و مساحت ساحه:

2.2 اراضی تحت قرارداد بهره برداری به مساحت (6868) متر مربع توسط کور دیتات های ذیل احاطه گردیده است:

شمال: N = 34 درجه 35 دقیقه 03.6 ثانیه	شرق: E = 67 درجه 30 دقیقه 04.8 ثانیه
شمال: N = 34 درجه 35 دقیقه 01.7 ثانیه	شرق: E = 67 درجه 30 دقیقه 07.0 ثانیه
شمال: N = 34 درجه 35 دقیقه 03.4 ثانیه	شرق: E = 67 درجه 30 دقیقه 06.5 ثانیه
شمال: N = 34 درجه 35 دقیقه 02.3 ثانیه	شرق: E = 67 درجه 30 دقیقه 05.3 ثانیه

2.3 شرکت می تواند در رابطه به مواد معدنی استخراج شده در مرحله بهره برداری در مطابقت به شرایط این قرارداد و با در نظر داشت قوانین نافذ افغانستان بازار بانی نموده و انرا بفروش رساند.

این قرارداد از تاریخ امضاء توسط طرفین برای مدت (پنج) سال نافذ میباشد. شرکت میتواند طی مدت الی (2) ماه (دوره آماده گی) بعد از امضاء قرار داد آغاز به کار نماید. قرارداد مذکور را میتوان در مطابقت با احکام قانون معادن و سایر شرایط مندرج این قرار داد و یا طوری که توسط طرفین کتبا مشخص و موافقه میشود، تجدید نمود.

شرکت می تواند تجدید این قرارداد را درخواست نماید. مشروط بر اینکه شرایط انرا بطور کامل رعایت نموده و وزارت معادن و پترولیم را حداقل (60) روز کاری قبل ازقضای تاریخ این قرارداد کتبا مطلع ساخته باشد.

در صورتی که شرکت فعالیت های استخراجی مربوط به پلان استخراجی منظور شده را بدون منظوری و توافق وزارت معادن و پترولیم برای مدت (6) ماه متوالی بدون عذر موجه متوقف سازد، وزارت معادن و پترولیم میتواند اعتبار جواز بهره برداری را ساقط ساخته و حقوق منرالی را دوباره به دولت افغانستان برگرداند. در این صورت پول تضمین شرکت دوباره اعاده نمی گردد.

شرکت با ادامه این قرارداد طوری که در جز 2 ماده سوم این قرارداد مندرج شده حق دارد جواز بهره برداری اش را تجدید نماید.

3. تضمین مالی:

شرکت مکلف است تأمینات مالی بالغ به (10) فیصد تضمین (تأمینات) و 3 فیصد تضمین حسن اجرای کار از مجموع سرمایه گذاری نهایی که جمله مبلغ (390000) افغانی را بدون اخذ تکذباته به دولت افغانستان تادیه نماید. تأمینات مذکور که توسط وزارت معادن و پترولیم در یک حساب بانکی اختصاصی نگهداری میگردد. بمنظور پرداخت جبران خسارات وارده بر محیط زیست، حقوق ملکیت ها و سایر تخطی های ناشی از فعالیت های شرکت، کارمندان یا قراردادی های فرعی آن، اخذ میگردد. تمام تأمینات یا مبلغ باقیمانده آن در ختم قرارداد مشروط بر اینکه مطالبات مربوط به جبران خساره تماما تصفیه شده باشد. دوباره به شرکت تادیه میگردد.

4. سرمایه گذاری:

4.1 شرکت بر اساس پلان تفصیلی بهره برداری مکلف است. پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویشرا در رابطه به مرحله استخراج معادن به ارائه نماید. پلان مذکور باید جوابگوی شرایط پیشنهاد شرکت که به وزارت ارائه نموده، باشد.

4.2 شرکت مکلف است تا پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویشرا در رابطه به مرحله استخراج مطابق پروپوزل پیشنهاد ارائه شده توسط کمپنی به وزارت معادن و پترولیم و مواد این قرارداد ارائه نماید. شرکت پلان سرمایه گذاری خویش را الی مدت (2) چهار ماه از تاریخ اینکه اقتصادی بودن ذخایر مواد معدنی مشخص و تأیید گردد، به وزارت معادن ارائه نماید.

4.3 شرکت مکلف است تا پلان تفصیلی سرمایه گذاری خویشرا در رابطه به خدمات اجتماعی و حفاظت از محیط زیست مطابق پروپوزل و مواد این قرارداد به وزارت معادن و پترولیم ارائه نماید.



114

5. مرحله اکتشاف:

شرکت مکلف است فعالیت های اکتشافی را طوری که در پلان اکتشافی تصریح شده طی مدت (6) ماه بعد از تاریخ منظوری از جانب وزارت معادن و پترولیم آغاز نماید.

5.1 شرکت توافق می نماید تا پلان اکتشافی را با جزئیات ذیل ارائه نماید:

- 5.1.1 فعالیت های اکتشافی پیشنهادی با تفصیل ساحه فعالیت
- 5.1.2 ارزیابی تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی ساحه اکتشاف
- 5.1.3 پلان مدیریتی حفاظت از محیط زیست و اجتماع
- 5.1.4 گزارش مصارف و تادیهات برای جلوگیری و کاهش تأثیرات محیط زیستی و اجتماعی ناشی از فعالیت های اکتشافی
- 5.1.5 گزارش پلان های احیاء مجدد ساحات اکتشافی بعد از ختم فعالیت های اکتشافی
- 5.1.6 ارائه برنامه فعالیت های اکتشافی و بودجه مصارفاتی دوره اکتشافی مطابق توافقات پروسه داوطلبی

5.2 شرکت توافق می نماید که فعالیت های اکتشافی را تا زمانی که پلان اکتشافی توسط وزارت معادن و پترولیم منظور نگردد، آغاز نمی نماید. وزارت معادن و پترولیم توافق می نماید که برای شرکت در رابطه به منظوری یا رد پلان اکتشافی الی مدت (30) روز بعد از دریافت آن، پاسخ ارائه می نماید. در صورتی که پلان اکتشافی رد گردد، وزارت معادن و پترولیم مکلف

است تا دلایل مشخص را راجع به رد یک بخش یا تمام پلان ارائه نماید و با شرکت در رابطه به رفع سگرانی های ناشی از رد پلان اکتشافی، همکاری نماید. پلان اکتشافی که مجدداً از جانب شرکت بعد از اصلاحات لازمه الی مدت () بوم کاری به ریاست ارائه می نماید.

5.3 وزارت معادن و پترولیم و شرکت توافق می نمایند که پلان اکتشافی پذیرفته شده، اساس کار اکتشافی را تشکیل داده و شرکت مکلف است تا کار را طوری که در پلان اکتشافی تصریح شده و بر طبق زمانبندی مورد توافق طرفین، انجام دهد. وزارت معادن و پترولیم برای شرکت در رابطه به اراضی تحت قرارداد جواز اکتشافی اعطا می نماید.

5.4 شرکت توافق می نماید تا نقشه ها، معلومات جیولوجیکی و سایر معلومات مربوط به ظواهر معدنی را ترتیب نموده و آنها را در اختیار وزارت معادن و پترولیم قرار دهد. معلومات مذکور بعد از قیام یا القصای معیاد قرارداد ملکیت اخصاری وزارت معادن و پترولیم محسوب میگردند.

5.5 هرگاه شرکت در ختم کار اکتشافی تشخیص دهد که منابع منزلی کافی که ایجاب اکتشاف بیشتر را نماید وجود ندارد و یا آنقدر مواد معدنی وجود ندارد که از لحاظ اقتصادی قابل استخراج باشد، در اینصورت شرکت بعد از مطلع ساختن وزارت معادن و پترولیم از موضوع و پذیرش آن توسط وزارت معادن و پترولیم میتواند به فعالیت های اکتشافی خویش خاتمه داده و کار احیای ساحه را در مطابقت با پلان کاهش اثرات منفی محیط زیستی مطرح جز 6.1 ماده ششم فوق، تکمیل نماید. اما شرکت نمی تواند

تبعیض ساحه را بقاصدا نموده و یا در حواست حیران بخساره را نماید.

5.6 شرکت مکلف به تهیه و ترتیب نمونه های منعی از نمونه های بزمه و نمونه های سطحی و ارائه آن به وزارت معادن مطابق ماده (30) مقرر معدنکاری می باشد.

5.7 مصارف را که شرکت در رابطه به کار اکتشافی و احیای ساحه اکتشافی متحمل می گردد، قابل بازپرداخت نمی باشد.

5.8 شرکت میتواند مواد تولید شده در دوره اکتشاف را بعد از منظوری وزارت و تادیه رویالیتی بفروشن رساند.

6. مرحله بهره برداری:

زمانیکه ساحه سنجش شده برای شرکت تسلیم داده شد قسمت از ساحه مجوز را برای بهره برداری تجاری تشخیص دهد میتواند مطابق قانون و مقرره معادن برای جواز بهره برداری درخواست نماید.

6.1 شرکت همراه با درخواست مکلف است اسناد ذیل را نیز ارائه نماید.

6.1.1 مطالعه تخلیکی - اقتصادی: بعد از تسلیمی ساحه شرکت مطالعه تخلیکی - اقتصادی ساحه بهره برداری را به انسان بهترین اصول انجیری، اقتصادی و صنعتی توسط شخص سومی بی طرف انجام دهد. موارد ذیل بر علاوه موضوعات که طرفین توافق می نمایند شامل مطالعه تخلیکی - اقتصادی میباشد.

شرح پلان ساحه بهره برداری

حجم مخبر قابل استخراج مطابق به معیاری های پذیرفته شده جهانی

تفصیل مخبر در ساحه بهره برداری

توضیح وسائل و ماشین آلات بکه برای بهره برداری استفاده میشود



113

- ۶. تشکیل اداری و پرسونل
- ۷. پلان جامع برای تأسیسات مافوق اثری، ترانسپورت، آب، تعمیرات و سایر زیربنا ها
- ۸. پلان برای دفع ذایله ها و مدیریت احجار بیکار
- ۹. مجموعه سرمایه گذاری
- ۱۰. ارزیابی اقتصادی و تحلیل ناشی پروژه
- ۱۱. و تاریخ آغاز فعالیت تجاری

6.1.2

معاملات و بطلان و نیم قرار داد را یا شرکت فسخ می نماید



7. روپايي (حق الامتياز):

8.1 مقدار روپايي: شرکت مکلف به پرداخت فی تن سنگ گچ مبلغ (455) افغانی حق الامتياز (روپايي) از توليد ناخالص مواد معدني توليد شده مطابق نرخ مارکيت بعد از آغاز توليد تجاري می باشد. مواد معدني که در جريان فعاليت های اکتشافي بدست آمده و از لحاظ مقدار و کيفيت تجاري تلقی گردد نیز تابع پرداخت حق الامتياز (روپايي) می باشد.

8.2 شرکت مکلف است روپايي مواد معدني توليد شده را بعد از تکميل هر ربع کاري در خلال مدت الي یک ماه از طريق حساب وزارت معادن و پتروليم به حساب وزارت دولت پرداخت و آيز بانکي افرا ضمیمه گزارش ربعوار به رياست معادن مبدان و ريکارد ارائه نماید.

8. تمويل:

شرکت مسئوليت تمويل تمام فعاليت های بهره برداري، ساختاري و عملياتی های مجور شامل اين قرارداد را بدوش دارد و مکلف است منابع تمويل را مشخص نماید. مقدار توليد شرکت مقدار پيش بيني شده توليد هر حله بهره برداري را در مطابقت با پروپوزل ويلا من منظور شده وزارت معادن و پتروليم در راپور مطالعه اقتصادي و تخليقي مشخص می نماید و طوري تعيين ميگردد که معن به حد اعظمي استخراج گردد. در ضمن شرکت مکلف است از مقدار توليد مواد معدني بطور ماهوار، ربعوار و سالانه به وزارت معادن و پتروليم گزارش ارائه نماید. وزارت معادن و پتروليم می تواند نمائنده با صلاحيت خویش را در ساجه معادن و خاکيه استخراج صورت ميگيرد به طور دائم و يا موقتي توظيف نماید.

9. محاسبه مواد:

شرکت در صورت ضرورت غرض توزيع مواد معدني یک پايه ترازو بلند ترازو را در محل مناسب ساجه معادن نصب نماید.

10. دسترسى به ساجه و اسناد:

شرکت توافق می نماید که وزارت معادن و پتروليم را در ساجه و صلاحيت آن علاوه بر معطلين امور شخصي و صحت و امني مي تواند دسترسى بدون قيد و شرط به ساجه معادن و اسناد مربوط به معادن را داشته باشد.

11. مقتضيات راپوردهي:

شرکت مکلف است که در تمام مراحل فعاليت های بهره برداري هر چند مختصر به ايتهاي نفي باشد، اعمال ديل را انجام دهد:

11.1 شرکت موافقه می نماید که اسناد مالي را در مطابقت با دستورالعمل هاي پذيرفته شده سيستم مالي افغانستان يا شيوه های محاسبي معادن آن، حفظ و نگهداري نماید. شرکت توافق می نماید که اسناد و مدارک فعاليت های کاري و سايز، مدارک را که وزارت معادن و پتروليم و سايز مراجع تقاضا می نمایند، حفظ و نگهداري نماید. مدارک و اسناد مذکوره در صورت تقاضا به دسترس نمائنده با صلاحيت وزارت معادن و پتروليم قرار داده می شود.

11.2 شرکت توافق می نماید که راپور های ربعوار خود را با شرح تمام پيشرفت کار که در جريان ربع صورت گرفته، وضعیت فعلی، پلان کار و تمام مصارف که در جريان ربع، از آغاز پروژه صورت گرفته، به وزارت معادن و پتروليم ارائه نماید. راپور ربعوار بايد در جريان (10) روز بعد از ختم ميعاد ميعده ارائه گردد.

11.3 شرکت مکلف است از وقوع خطرات، حادثات و جراحت که باعث ضرر های مالي، جاني و هلاکت اشخاص ميگردد به وزارت معادن و پتروليم و مراجع مربوط اطلاع دهد.

12. استخدام کارگران:

12.1 استخدام اتباع افغانستان: شرکت مکلف است در تمام رده های کاري در افغانستان، کارکن افغانی محلي را تا حد امکان استخدام نماید. در صورت ضرورت مي تواند متخصصين خارجي را به صورت استعادي مطابق قانون استخدام نماید.

12.2 استخدام اتباع غير افغان: بتاسی از شرايط مندرج این بخش، شرکت و يا قراردادي های فرعي آن مي تواند اتعده پرسونل غير افغانی را که به نظر شرکت در اجزای اعمار و عمليات مؤثر و موافقه با سيستم توليد مواد معدني لازم مي باشد در صورتیکه اتباع افغانی يا عين درجه تحصيل و تجربه موجود نباشد، بداخل کشور بياورد، و به درخواست شرکت که شامل معلومات در باره سطح تحصيل، تجربه کار و سايز



قابلیت های پرسونل متذکره باشد) دولت مکلف است زمینه ضروری هر نوع جواز و ویزه لازم را در ظرف مدت مناسب بدون محفل ساختن جریان و مؤثریت فعالیت شرکت در تحت این قرارداد، فراهم سازد. شرکت میتواند پلان نیاز مندی قوای بکتری خویش را بطور دوره ای ارائه نماید و دولت بعد از بررسی پیشنهاد شرکت در جریان مدت لازم، باید جواز و ویزه تمامی پرسونل شامل پلان را مشروط بر اینکه بررسی های لازم امنیتی آنها تکمیل شده باشد، صادر نماید. پرسونل که در قلمرو افغانستان داخل می شوند مکلف به رعایت عادات مذهبی و فرهنگی افغانستان میباشند.

12.3 برنامه آموزشی: شرکت مکلف است برنامه و محفل آموزشی را که دارای ظرفیت مناسب برای آموزش کارمندان معین برای تمام دوره های کاری باشد فراهم نماید.

12.4 شرکت مکلف است مصارف جواز کار و ویزه کارکنان خارجی خویش را بپردازد.

12.5 شرکت مکلف است کارمندان خود را بیمه نموده و نیز حداقل معاش کارمندان خود را در پزو پول خود ذکر نماید.

12.6 مساوات: شرکت مکلف است با کارکنان اعم از افغان و غیر افغان که در عین رده های کاری ایفاء وظیفه می نمایند از لحاظ فراهم آوردن تسهیلات و فرصت ها بدون در نظر داشت نژاد، جنس یا تابعیت، بطور یکسان برخورد نماید.

12.7 جبران خساره کارکنان: شرکت مکلف است کارکنان را که حین ایفاء وظایف در تحت قرارداد کمپنی و یا قراردادی فرعی معترضاً، مجروح و یا هلاک می شوند، طبق قانون کار، بیمه و سایر قوانین نافذ کشور جبران خساره نماید.

12.8 شرکت موافقت نمیکند که بر حسب ضرورت دولت میتواند تعداد کارکنان را بوظیفه نماید تا برای دوره های محدود جهت تسهیل بهره برداری تخصصی، ظرفیت شرکت کار نموده و آموزش تحت عهده مشروط بر اینکه ریاست موضوع را بصورت کتبی به کمپنی اطلاع داده باشد و تمام مصارف را بر عهده گیرد. بخاطر این آموزش ها کمپنی از دولت هیچ نوع وجه مطالبه نمی نماید.

12.9 بیمه کارکنان: شرکت مکلف است تمام کارکنان مسلکی و غیر مسلکی را توسط شرکت های داخلی و یا خارجی را مطابق قانون نافذ کشور بیمه نماید.

12.10 اوقات کاری کارکنان: شرکت مکلف است تا اوقات کاری و معاشات مناسب و معین را مطابق به قوانین نافذ کشور و معیار های پذیرفته شده معدنکاری برای کارکنان تعیین نماید.

13. تهیه تجهیزات و ماشین آلات:

13.1 15.1 مسئولیت تهیه تجهیزات و ماشین آلات در تمام مراحل استخراج بدو شرکت می باشد.

13.2 15.2 شرکت باید برپوزل تکنیکی و لست تجهیزات و ماشین آلات مورد نظر خود را همراه با برآورد قیمت آنها، به ریاست معادن میدا وردگ (وزارت معادن و پترولیم ارائه نماید. بعد از خریداری، یک کاپی اسناد افر با ذکر قیمت، باید ضمیمه راپور ربعان ارائه نماید.

13.3 15.3 شرکت میتواند ماشین آلات و تجهیزات مورد ضرورت خویش را از داخل و یا خارج افغانستان مطابق قوانین نافذ خریداری نماید. هرگاه جنس مورد ضرورت که دارای کیفیت مناسب، با تفاوت قیمت آبی (5%) (فصله در داخل افغانستان قابل دسترسی باشد شرکت، مکلف است جنس مورد ضرورت را از داخل کشور بدارد.

14. پلان صحت و ایمنی و برنامه آموزشی:

14.1 16.1 شرکت مکلف است تا برای مصونیت و حفاظت صحت و ایمنی کارکنان و سایر اشخاص که دسترسی قانونی به سلاحه معین دارند تدابیر لازم را اتخاذ نماید.

14.2 16.2 شرکت مکلف است تا پلان صحت و ایمنی خویش را در تحت و به تمام کارکنان اطلاع کند که از آن پیروی نمایند.

14.3 16.3 مطابق قانون معادن شرکت مکلف که تصدیقات پلان صحت و ایمنی را در محلات برجسته نصب و برای کارکنان و بازدیدکننده گان تفهیم نماید.

14.4 16.4 شرکت مکلف به رعایت تمام مقررات مربوط به تهیه و بدایل محافظت شخصی (PPE) میباشد. در صورتیکه کدام حادثه ناشی از کار شرکت موجب مرگ، جراحت یا معلولیت شخصی شود، شرکت مکلف به جبران خساره آن مطابق قوانین نافذ کشور میباشد.

14.5 16.5 شرکت مکلف است برنامه های آموزشی خاصی را در مورد صحت و ایمنی برای کارکنان فراهم نماید.

14.6 17.1 شرکت مکلف است قانون و مقررات محیط زیستی را رعایت نموده و در مطابقت با پلان مدیریت محیط زیستی و امور اجتماعی

14.7 17.2 شرکت مکلف است قوانین حفاظت محیط زیستی در رابطه به حفاظت گیاهات، هوا، زمین، منابع طبیعی حیاتی و دفع مواد بیکاره را در تمام فعالیت های معدنکاری در جریان قرارداد رعایت کند.

14.8 17.3 شرکت بطور حفاظت و جلوگیری از آلودگی محیط زیست مکلف است تمام فعالیت های خود را مطابق به استانداردهای معینه حفظ الصحه، محیط کار و قانون محیط زیست انجام دهد.

14.9



115

- 14.10 17.4 شرکت مکلف است مبلغ (100000) افغانی را سلاله جهت بهبود وضعیت محیط زیست، محلات همجوار به معدن به مصرف رساند. این مبلغ بر علاوه مبلغی می باشد که مستقیماً از معدن به مصرف میرسد و قابل برگشت نمی باشد.
- 14.11 17.5 شرکت مکلف است در جریان مرحله بهره برداری برای مصرف حداقل وجود که برای تغذیه اثرات سو محیط زیستی لازم است در اختیار وزارت معادن و پترولیم قرارداد دهد و اثرات سو محیط زیستی ناشی از فعالیت ها را بعد از ختم قرارداد رفع سازد. وجود تأمینات مالی اکی ختم رفع احتیالات محیط زیستی نزد وزارت معادن و پترولیم دخی میماند.

15. واگذاری ویا انتقال این قرارداد:

- 15.1 18.1 شرکت نمیتواند بدون اجازه کتبی وزارت معادن و پترولیم مطابق قانون معادن حقوق امتیازات، مسئولیت ها و تعهدات خود را مطابق به این قرار داد به جانب سوم انتقال، اجاره و واگذار نماید.
- 15.2 18.2 حقوق منرالی میتواند فقط به شرکت های که دارای عین شرایط و اهللیت شرکت اولی باشند مطابق قانون و مقرره معدنکاری واگذار گردد.
- 15.3 18.3 جانب که قرار است به او واگذاری صورت گیرد دارای کلیه حقوق و امتیازات واگذار کننده میباشد و تمام مسئولیت ها و مکلفیت های واگذار کننده را مطابق قانون معادن، مقرره و طرز العمل های وزارت معادن و پترولیم به عهده میگیرد. و حسب احوال موجر و مستاجر در برابر دولت مسئولیت فردی و مشترک دارند.
- 15.4 18.4 در صورتیکه شرکت نتواند تعهداتش را نظر به هر دلیلی مطابق شرایط این قرارداد انجام دهد حقوق و امتیازات شرکت متذکره لغو میگردد.

16. تضمینات، مالیات و فیس ها:

- 16.1 19.1 شرکت مکلف است مبلغ (390000) افغانی را به حیث ضمانت تضمینات و حسن اجرای کار به حساب بانکی وزارت معادن و پترولیم رسماً بپردازد.
- 16.2 شرکت مکلف است تمام مالیات قابل اجرا، فیس، محصولات گمرکی، کرایه، جریمه های نقدی و سایر تادیات خود را مطابق قوانین به دولت افغانستان بپردازد. شرکت یک کاپی تصدیقه تادیه مالیات خود را در اخیر معاد مالییه دخی مطابق قانون مالیات افغانستان برای وزارت معادن و پترولیم ارائه نماید. تمام تادیات به دولت افغانستان به پول رایج افغانی و یا معادل آن به دلار امریکائی صورت میگیرد.
- 16.3 شرکت مکلف است در معاد مندرج قوانین و مقررات موجوده صورت حساب های تفتیش مالی جویش را که در مطابقت به ستقود های پذیرفته شده افغانستان را بورد دخی مالی تهیه شده باشد یکجا با احصایه دارای تفصیلات کافی سلاله به دولت افغانستان ارائه نماید. حسابات مذکور باید توسط مفتشین عالی تفتیش گردد.
- 16.4 مطابق مواد این قرارداد، در صورتیکه شرکت در تادیات مشخص شده درین قرارداد که مکلف به پرداخت آن به وزارت معادن و پترولیم میباشد بیشتر از یک ماه تأخیر نماید، شرکت مطابق پروپوزل داوطلبی بر علاوه مسئولیت های که در این قرارداد ذکر شده است، مکلف به پرداخت (0.06%) فیصد جریمه از وجوه قابل تادیه در ماه اول میباشد که با گذشت هر ماه این مبلغ دو برابر میشود.
- 16.5 **کرایه سطح زمین:** شرکت مکلف است از فی هنگام مبلغ (25) دلار امریکایی یا به پول افغانی را سلاله به وزارت معادن بپردازد.
- 16.6 شرکت مکلف است در جریان مرحله استخراج کرایه سطح زمین معادن و ساجات همجوار ابراکه مستقیماً برای صنایع معدن کاری مورد استفاده قرار میگیرد مطابق مقرره معدنکاری بصورت سلاله در اخیر هر سال مالی به وزارت معادن و پترولیم بپردازد.

17. تفتیش و نظارت:

- 18.1 به منظور تفتیش مسائل فنی، تکنیکی، محیط زیست، صحت و ایمنی ریاست تفتیش و سایر ریاست ها به حکم مقام وزارت معادن و پترولیم حق دسترسی به تمام ساجات تحت این قرارداد را بمنظور فعالیت های مجاز در تمام وقت به خود محفوظ میدارد.
- 18.2 از اینکه مطابق قانون معادن، تطبیق مواد قرار داد جزء از وظایف ریاست تفتیش معادن میباشد لذا شرکت مکلف است تمام معلومات لازم در رابطه به فعالیت های معدنکاری جویش را در اختیار هیئت نظارت کننده مشیر است (تفتیش) ریاست معادن میدان وردگ که وقتاً فوقتاً از ساحه بازآید مینماید، قرار دهند.



18. استفاده از مواد منفجره:

- 19.1 در صورتیکه استفاده از مواد منفجره در فعالیت های معدن کاری لازم باشد، شرکت میتواند برای اخذ اجازه نامه لازم جهت خریداری، انتقال و ذخیره سازی مواد انفجاری به مراجع مربوط در خواست نماید. وزارت معادن و پترولیم شرکت را در اخذ این اجازه نامه ها همکاری مینماید.
- 19.2 شرکت مسئولیت حفاظت، نگهداری، انتقال، مصون و استفاده مواد انفجاریه را مطابق طرز العمل های مربوط از گالنهایی زیربط به عهده دارد.
- 19.3 باز عایت احکام و طرز العمل های مربوط شرکت مکلف است تا تمام معلومات و اسناد مربوط خرید، ذخیره سازی، انتقال و استفاده از مواد منفجره را ثبت و حفظ نموده و یک نقل آنرا به وزارت معادن و پترولیم و ارگال های مربوط ارائه نماید.
- 19.4 شرکت مکلف به رعایت قوانین، مقررات و پروسیجر های مربوط به کار بر روی مواد انفجاریه، میباشد.

19. انرژی:

تهیه و تدارک انرژی مورد ضرورت پروژه (معدن سنگ گچ) از مسئولیت های شرکت میباشد.

20. تعدیلات:

طرفین قرارداد، موافقه مینمایند که این قرارداد مبنی بر درخواست کلی حوالی در صورت ضرورت با موافقه طرفین، مطابق قانون معادن و مقرره معدنکاری قابل تعدیل و بازنگری میباشد. از جانب دولت و وزارت معادن و پترولیم صلاحیت تصویب تعدیلات این قرارداد را دارد و از جانب شرکت رئیس شرکت یا نماینده با صلاحیت آن، صلاحیت تصویب تعدیل قرارداد را دارد، دارا میباشد.

21. فورس مازور (حوادث غیر مترقبه):

- 22.1 در صورتی که کدام کوتاهی از جانب دولت و سایر ادارات دولتی تحت این قرارداد از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه صورت گیرد، تخطی از شرایط قرارداد محسوب نمیشود.
- 22.2 هرگاه وقوع حوادث غیر مترقبه باعث تاخیر، کاهش و عدم رعایت شرایط و انجام مکلفیت های تحت این قرارداد گردد، قرارداد به تناسب مدت تلف شده از اثر حوادث غیر مترقبه، تمدید نمیشود؛ مگر اینکه تاخیر، ایکه در نتیجه حالت غیر مترقبه بوده برای مدت (3) ماه دوام کند. ولی این مدت زمانی تمدید نخواهد شد که مدت مذکور بیشتر از مدت پیشبینی شده در قوانین افغانستان باشد.
- 22.3 در صورتیکه مدت فورس مازور برای بیشتر از (48) ساعت متوالی ادامه یابد، وزارت و یا قراردادی حق دارد با ارائه اطلاعاتیه طرف دیگر، این قرارداد را نسبت به ساحه و یا ساحات که از فورس مازور متأثر گردیده است، فسخ نماید.
- 22.3 در صورتیکه شرکت از اثر وقوع حوادث غیر مترقبه متأثر شده باشد و نتواند تعهدات خود را انجام دهد، در ظرف (48) ساعت تلفوینی وطنی (2) دور کتبی به وزارت معادن و پترولیم اطلاع دهد، پس از وقوع و تشخیص جنس حالت مدت زمانیکه مشکل برطرف میشود مشخص خواهد شد.
- 22.4 در صورتیکه مقدار از مواد معدنی تولید شده توسط شرکت که شامل رپور تولیدی باشد از اثر وقوع حوادث فورس مازور (حوادث غیر مترقبه) از بین برود، مقدار مواد معدنی ضایع شده بعد از تأییدی هیئت نظارتی، وزارت معادن و پترولیم تابع رویالٹی نمیشود.
- 22.5 طرفین روی مدت زمان لازم برای حل مشکلات حوادث غیر مترقبه که بیشتر از مدت (60) روز نباشد توافق می نمایند و طرفین هر نوع تلاش جدی را بخرج می دهند تا در مدت معینه موانع را از راه برداشته و کار را دوباره آغاز نمایند.
- 22.6 فورس مازور شامل مشکلات اقتصادی و تغییر وضعیت بازار نمیشود.
- 22.7 اثبات ادعای فورس مازور بدوش قراردادی میباشد.

22. رعایت احکام قانون:

شرکت مکلف به رعایت احکام این قانون، مقرره معدنکاری و مواد این قرارداد در جریان پروژه بهره برداری می باشد.



108

23. آثار تاریخی و فرهنگی:

هرگاه در جریان بهره برداری آثار و ابداعات تاریخی و فرهنگی، گنجینه های مدفون کشف گردد، مطابق قوانین نافذه افغانستان ملکیت دولت میباشد. هرگاه شرکت در خلال عملیات اش از موجودیت این نوع گنجینه ها و یا ابداعات آگاه شود، فعالیت های معدنکاری را در آن ناحیه متوقف ساخته، وزارت معادن و پترولیم اطلاعات فرهنگ را در ظرف مدت 12 ساعت مطلع سازد. شرکت مکلف است آثار تاریخی و فرهنگی پست آمده در جریان عملیات معدنکاری را برای مدت 60 روز به مصرف خودش و بیشتر از آن به مصرف اداره مربوطه الی تسلیم دهد. حفظ و نگهداری نماید.

24. مکلفیت های شرکت:

1. 24.1 مکلفیت های شرکت به اساس قوانین نافذه کشور و این قرارداد مکلف است که:
 - تمام فعالیت های معدنکاری را محتاطانه، کارا و مؤثر مطابق به معیار های پذیرفته شده بهره برداری پیشگام علمی و تحقیقی انجام دهد.
 - اقدامات جدی برای جلوگیری از خسارات به زیر بناهای فیزیکی و اجتماعی را روی دست گیرد.
 - ایزار های صحت و ایمنی را برای صحت و ایمنی کارگران و اشخاص که در ناحیه معدن حق دسترسی دارند، نصب و تهیه نماید.
 - تمام فعالیت های معدنکاری را مطابق قوانین و مقررات حفاظت محیط زیست جهت حفاظت کیفیت آب، هوا، زمین و منابع طبیعی حیاتی انجام دهد.
 - شرکت نمی تواند فعالیت بهره برداری خویش را خارج از ناحیه معدن که در این قرارداد مشخص شده است انجام دهد، مگر اینکه قرارداد دیگری در مورد میان وزارت معادن و پترولیم و شرکت عقد گردد.

اعمار تاسیسات و زیرساختهای مورد ضرورت:

1. 29.1 شرکت مکلف است تمام کار های ساختمانی مانند: اعمار دفاتر، گداه ها، ساختمان ها، سربک ها و غیره را در جریان قراردادی به مصرف خود انجام داده و کاپی تمام مصارف رایحه وزارت معادن و پترولیم ضمن گزارش ربعوار ارسال نماید.
2. 29.2 در صورت ختم قرارداد یا قسح قبل از وقت انباری ها و زیر بنا های غیر منقول مانند سربک ها، کلنیک ها، بارک ها، تعمیرات و منابع آبی بدون تالیه جبران خساره ملکیت دولت شمرده می شوند و شرکت صرفا حق انتقال درالی منقول را دارا می باشد.
3. 29.3 بعد از ختم یا قسح قرارداد، شرکت مکلف است تجهیزات منقول خود را در ظرف الی شش ماه از ناحیه معدنکاری انتقال دهد. در غیر آن ریاست آنها را بعد از معیاد متذکره نقل مکان داده و در برابر صدمه رسیدن یا تخیره سازی آنها کدام مسوولیتی ندارد. و مصارف انتقال آنها بدوش شرکت میباشد.

25. خدمات اجتماعی:

شرکت مکلف است برنامه های اجتماعی (اعمار سربک، پل و پلچک ها، مسجد، کلنیک صبحی، ناحیه تفریحی، کورس های آموزشی، ...) مکلف مساعدت به خانواده های بی بضاعت و غیره) را مطابق پروپوزل و پلان استخراجی اجتماعی ارائه شده تطبیق نماید.

26. حل منازعات:

طرفین سعی می نمایند تا منازعات ناشی از اختلافات در تطبیق این قرارداد را از طریق مذاکره، مفاهیمه و سایر طرق مسالمت آمیز حل و فصل نمایند. طرفین باید منازعات خود را در مدت (60) روز از تاریخ دریافت اطلاعیه کتبی مطابق مواد نود و یکم (91) و نود و دوم (92) قانون معدن حل و فصل نمایند. در صورتیکه نتوانند موضوع منازعه را مطابق مواد مذکور قانون معدن حل و فصل نمایند، طرفین موافقت می نمایند تا موضوع را مطابق حکم ماده نود و سوم (93) قانون معدن به محکمه تجارتی ارجاع نمایند.

27. محدودیت های مندرج قرارداد معدنکاری به مقیاس کوچک:

معیاد اعتبار جواز نامه بهره برداری یا مقیاس کوچک از تاریخ ثبت آن در اداره کاندستر معادن (5) سال بوده و به برای یک دوره قابل تجدید بوده.



107

28. فسخ قرارداد:

بعد از عقد قرارداد، در صورتیکه شرکت نتواند مکلفیت های خود را مطابق مواد این قرارداد انجام دهد قرارداد و جواز اعطا شده فسخ میگردد و تأمینات شرکت مسترد نمیکردد. در صورت فسخ قرارداد، شرکت مکلف به تادیه مالیات، قبض ها و جبران خساره وارده، به مرجع مربوط می باشد.

28.1 فسخ قرارداد توسط وزارت معادن و پترولیم:

28.1.1 در صورتیکه شرکت تمام و یا بخشی از حقوق خود را که تحت این قرارداد نصبت آورده است، به شخص سوم بدون موافقت کتبی وزارت معادن و پترولیم واگذار نماید.

28.2

28.2.1 در صورت که شرکت معلومات غیر موثق را که در بر گیرنده موضوع قابل ملاحظه در اجزای پرونده داوطلبی، اعطاء و عقد این قرارداد باشد، به دولت افغانستان ارسال نماید.

28.2.2 تخطی یا عدم رعایت شرایط، مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط شرکت

28.2.3 تخیر یا ملتوی گذاشتن اکتشاف برای مدت بیش از یک سال بدون عذر موجه.

28.2.4 تخلف از مکلفیت ها مانند صحت و ایمنی، محیط زیستی، خدمات اجتماعی و سایر مواد این قرارداد.

28.2.5 در صورت عدم پرداخت مالیات بعد از اخطار به 30 روز.

28.2.6 در صورت که شرکت محکوم به انفاس، ورشکسته شود.

28.2.7 در صورتیکه شرکت نتواند تحویل دولت را به وقت و زمان معین بپردازد و یا بدون دلیل موجه کار استخراچی را توقف دهد.

28.2.8 وزارت معادن و پترولیم میتواند مطابق احکام قانون معادن، مقرر مربوط و مواد این قرارداد، قرارداد پروژه (معادن سنگ گچ) را فسخ نماید.

در این صورت دولت مستحق هزوع جبران خساره از جانب شرکت. بخاطر ارتکاب یک یا چند مورد اعمال فوق میباشد. اندازه و مقدار جبران خساره توسط جانب سومی که دارای تخصص و تجربه در موضوع منازعه قیه بوده و مورد قبول هر دو جانب باشد، تعیین میگردد.

28.3 فسخ این قرارداد توسط شرکت:

در صورتیکه:

28.3.1 دولت حقوق شرکت تحت این قرارداد را نقض نماید.

28.3.2 تخطی یا عدم رعایت شرایط، مقررات و مکلفیت های این قرارداد و یا قوانین افغانستان توسط دولت.

29. اطلاعیه و اصلاح وضعیت:

در صورتیکه دولت تصمیم به فسخ این قرارداد بخاطر نقض یا تخطی از مواد این قرارداد اتخاذ نماید:

29.1 وزارت معادن و پترولیم اطلاعیه کتبی را که در آن علل و عوامل تصمیم فسخ قرارداد بصورت مدلل و واضح مشخص شده باشد به جانب شرکت ارسال می نماید و شرکت در ظرف مدت الی (3) ماه از دریافت اطلاعیه اصلاح وضعیت می نماید.

29.1.1 شرکت از اصلاح وضعیت بوجود آمده جانب وزارت معادن و پترولیم را در ختم مهلت فتره یک این ماده اطلاع می دهد.

29.1.2 در صورتیکه شرکت بخاطر وضعیت بوجود آمده مکلف به پرداخت جبران خساره به جانب وزارت معادن و پترولیم گردد، طرق و مبلغ جبران خساره از طرف جانب سومی که تخصص و تجربه در موضوع منازعه قیه داشته و مورد قبول طرفین باشد تعیین میگردد و شرکت در جریان مدت الی یکماه به وزارت معادن و پترولیم جبران خساره را پرداخت مینماید.

29.1.3 در صورت اطلاعیه ارائه شده مبنی بر اصلاح وضعیت از جانب شرکت مورد قبول وزارت معادن و پترولیم واقع نگردد، وزارت معادن و پترولیم میتواند بعد از انقضای مهلت اصلاح وضعیت، این قرارداد را فسخ نماید. مگر اینکه منازعات دین میان طرفین وجود داشته باشد:

29.1.4 دلائل فسخ قرارداد توسط جانب فسخ کننده مشخص شده باشد.

29.1.5 آیا تخطی یا عدم رعایت مکلفیت ها و شرایط قرارداد از جانب شرکت صورت گرفته است و یا از طرف وزارت معادن و پترولیم.

29.1.6 آیا علت تخطی و عدم رعایت مکلفیت طوریکه باید اصلاح شود، میتوانست اصلاح گردد.

30. سهل انگاری:



106

30.1 هرگاه اطلاعاتی مبنی بر اصلاح وضعیت و رفع نواقص کوچک از جانب وزارت معادن و پترولیم صورت گرفته باشد و این نواقص در معادن معینه اصلاح نگردد مستقیماً منجر به فسخ این قرارداد نمیشود بلکه سهل انگاری پنداشته میشود.

30.1.1 در صورت سهل انگاری جانبی که منظر شده است بصورت کتبی جانب خطی کننده را از سهل انگاری یا تخطی اطلاع می دهد و بعد از دریافت اطلاعات برای مدت 30 روز برای جانب خطی کننده مهلت داده می شود تا اقدامات عملی و اصلاحی را روی نسبت گیرد و در صورتی که موضوع خارج از کنترل باشد و در مدت 30 روز نتواند اصلاح شود، این مدت الی زمانی که موانع برطرف شود تعدیل میگردد، که شامل انجام و عدم انجام اقدامات لازم از طرف وزارت معادن و پترولیم نیز میشود.

31. تاسیس نمایندگی دایمی و نحوه تامین ارتباطات:

- 31.1 32.1 شرکت مطابق قوانین افغانستان تاسیس گردیده و عرصه صورت برور ملاقات که در این قرار داد مشخص گردیده، تابع محاکم حل منازعات تجاری میباشد.
- 31.2 32.2 شرکت مکلف است دفتر نمایندگی خویش را در ولایت (کابل) ایجاد نموده و نماینده رسمی خویش را تعیین و جریات البرایه وزارت معادن و پترولیم ارسال نماید.
- 31.3 32.3 تمام اطلاعاتی ها مطابق این قرارداد، رسمی و بصورت کتبی بوده و از طرف شخص باصلاحیت، توسط شخص و یا از طریق ایمیل یا هر شیوه که توسط جوانب بالای آن موافقت گردد و به آدرس اشخاص ذیل یا نماینده یا صلاحیت فرستاده میشود.
- 31.4 عنوانی شرکت

اسم	محب الله ولد عادل شاه
آدرس	قلعه حیدر خان - کابل
شهر	کابل
تلفون	0777005001
ایمیل	

عنوانی ریاست معادن میدان وردک

اسم	انجنیر فضل الباری "بلوچ" (رئیس معادن ولایت میدان وردک)
آدرس	ریاست معادن ولایت میدان وردک
شهر	میدان شهر
تلفون	0799215403
ایمیل	Wardak_2012@yahoo.com

- 31.4.1 تمام اطلاعاتی ها، درخواست ها و مکاتبات مربوط به این قرارداد کتبی بوده و همچنان ارتباطات از طریق ایمیل و فکس هم در صورتیکه گوا تصدیق شده باشد، کتبی پنداشته میشود. شرکت مکلف است نمایندگان باصلاحیت خویش را حفظ و درباره تغییرات آن به وزارت معادن و پترولیم معلومات ارسال نماید.

32. خساره به ملکیت:

شرکت مکلف است تمام اقداماتی را که در پلان تصریح شده است، جهت جلوگیری از خطر و خساره به دارایی ها و حقوق دولت و یا جانب سوم اتخاذ نماید. در صورت افعال و یا سهل انگاری از جانب شرکت، در مورد فعالیت های تحت این قرارداد، شرکت مطابق قوانین افغانستان مسئول پرداخت جزان خساره هر نوع خسارات و صدمات به اشخاص و دارائی ایشان که ناشی از سهل انگاری و افعال او باشد، میباشد.



1075

33. احکام تنفیذی و الزام آور قرارداد:

این قرارداد و سایر موارد توافق شده قانوناً بالای طرفین قابل تطبیق بوده و به نفع و مطابق مسئولیت های طرفین، واریز، نمایندگان، جانشینان، و اگذار شده گان و قرارداد کننده های هر یک این قرارداد قابل تطبیق میباشد. مگر اینکه در این قرارداد در مورد انتقال حقوق و امتیازات این قرارداد طور دیگری تصریح گردیده باشد.

34. شفافیت:

از اینکه افغانستان اخیراً عضویت سازمان ابتکار شفافیت صنایع استخراجی (EITI) را کسب نموده است، بنا جالبین مکلف به رعایت تمام اصول و مقررات ابتکار شفافیت صنایع استخراجی افغانستان یا (AEITI) و راپور داهی میباشد.

35. قانون حاکم بر قرارداد:

این قرارداد تابع تمام قوانین و مقررات نافذه افغانستان میباشد. هرگاه میان این قرارداد و احکام قانون مناقص به میان آید به احکام قانون ارجعیت داده میشود.

36. حالت استثنایی:

در صورتیکه کدام مواد از این قرارداد قابلیت تطبیق را نیابد، یا از سایر مواد آن تاثیر گذار نبوده و سایر مواد به قوت خود باقی بوده و قابل تطبیق می باشد.

37. لسان:

متن اصلی این نمونه قرارداد به لسان دری ترتیب گردیده است و در صورت بروز اختلاف در مورد تفسیر سایر متون ترجمه شده مانند پشتو و انگلیسی، به متن دری استناد کرده می شود.

38. قرارداد مکمل

این قرارداد در داخل [] آماده یا سایر اسناد ضمیمه ای آن، یک قرارداد مکمل میان طرفین را تشکیل میدهد. این قرارداد جایگزین تمامی قرارداد ها و موافقتنامه های قبلی طرفین میشود. این قرارداد به هیچ وجه فسخ و یا تعدیل نمی گردد، مگر به رویت احکام مربوط این قرارداد و موافقه کتبی و قبلی طرفین قرارداد. این قرارداد در دو نسخه اصلی دری و یا پشتو ترتیب گردیده و هر دو جانب یک نسخه اصلی آن را با خود می داشته باشند.

تاریخ موافقت و پذیرش این قرارداد 1393/7/22

انجمن فطرت اناری "بلوچ"

رئیس معادن و گدای میدان وردگ

محب الله

رئیس شرکت تجارتي (برادران محب الله صافی لمئید)

منظوری مقام محترم وزارت معادن و پترولیم

تائید مقام محترم ولایت میدان وردگ

16
1192
مردق مختارت



جمهوري اسلامي افغانستان
وزارت معادن و پتروليم



رياست (معادن ميدان وردک)
مدیریت عمومی کادستر معادن

د افغانستان اسلامي جمهوريت
د کانونو او پتروليم وزارت



شماره ثبت (106) رياست کادستر معادن

شماره ثبت (756) مدیریت عمومی کادستر معادن

شرکت تجاری برادران محب الله صافی ملتید

جوازنامه بهره برداری به مقیاس کوچک

د کوچني مقیاس بهره برداری جواز لیک

په دې وسیله د وزارت معادن و پتروليم جوازنامه بهره برداری به مقیاس کوچک
(سنگ گچ) اسطابق احکام قانون به (محب الله فرزند عادل شاه) اعطا
نموده است. فلېدا دارنده این جواز نامه می تواند مطابق احکام قانون و
شرایط مندرج قرارداد از تمامی حقوق و امتیازات آن مستفید گردند.

په دې وسیله د کانونو او پتروليم وزارت، د کانونو د قانون پر بنسټ (محب الله
ولد عادل شاه) ته په کوچني مقیاس ډول د (گچو د ډبرو) کان د بهره برداری
جواز لیک ورکوي. د دغه جواز لیک لرونکی کولای شي د قانون د حکمونو پر
بنسټ او په تړون کې د لیکل شویو اړوندو (شرایطو) له مخې د هغه لږه ټولو
حقوقو او امتیازونو څخه ګټه پورته کړي.

Small-Scale Exploration Authorization

Hereby, the Ministry of Mines and Petroleum states that this ministry has granted (Mohibullah) with the License for Small-Scale Exploration of the (Gypsum Stone) mine occurrence in accordance with the provisions of the Law. Hereafter, the License Holder is entitled to all the rights and privileges under this authorization.

تاریخ انقضاء: 22 / 7 / 1398

رئیس

تاریخ صدور: 23 / 7 / 1393

جمهوری اسلامی افغانستان
وزارت تجارت و صنایع
ریاست عمومی ثبت و مالکیت فکری

Reg #: 64481
License #: 21406



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د سوداګرۍ او صنایع وزارت
د مرکزي ثبت او فکري مالکیت لوی ریاست

د ثبت نمبر: ۶۴۴۸۱
د جواز نمبر: ۲۱۴۰۶

Islamic Republic of Afghanistan
Ministry of Commerce and Industry
Directorate General of Central Business Registry & Intellectual Property

تجارتی جواز
Trade License

برادران محب الله صافی لمیتد
Bradaran Mohib Ullah Safi Ltd



رئیس/President
محب الله
Naqib Ullah



رئیس/President
محب الله
Mohib Ullah

تصدیق کیدی دا جواز چې نوم یی پورته یاد شوی دی د افغانستان د نافذه قوانینو پر بنسټ صادر شو.
تصدیق مهگرید این جواز که نام آن در فوقی ذکر میباشند، بر مطلقیت با قوانین نافذه افغانستان صادر گردیده است.

It is certified that this license with mentioned name, is issued in accordance with and subject to the effective laws of Afghanistan.

Issue Date: 12/10/2013 د صدور نېټه: ۱۳۹۲/۰۷/۲۰
Valid Date: 10/10/2016 د پای نېټه: ۱۳۹۵/۰۷/۱۹
Established: 2013 د تاسیس کال: ۱۳۹۲
پانچم: مرکز کابل، کابل

د مرکزي ثبت او معنوي مالکیت لوی ریاست
Director General



TIN / شمېر تشخیصه مالیه / 9001125161

